

无敌英语系列



英短语随身读

都会市民必备

结交国际友人

全国开讲英语·大都会市民版

洽谈外贸生意

出国旅游考察

'SUPER'



无此防伪标志皆为盗版



图书在版编目(CIP)数据

英短语随身读/艾天喜编. — 北京: 海豚出版社,
2000.12

(无敌英语系列)

ISBN 7-80138-192-0

I.英… II.艾… III.英语—短语 IV.H314.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第78469号

英短语随身读

2001年元月第1版第1次印刷

大都会市民版

■ 撰 文: 艾天喜

■ 总 编 辑: 吴荃如

■ 责任编辑: 吴 萱、齐海光

■ 文字编辑: 于湘怡、孔祥丽、刘希乔

■ 美术设计: 李 黎

■ 电脑编辑: 孙友红、宋建利

■ 编 者: 海豚出版社编辑部

■ 出 版 者: 海豚出版社

■ 北京西城区百万庄路24号 邮编: 100037

■ 行销策划: 北京光海文化用品有限公司

■ 北京市东直门内大街177号7层 邮编: 100007

■ 服务电话: (010) 64075239, 40.41

■ 发 行 者: 新华书店经销

■ 排版制版: 图鸿创艺科贸中心

■ 印 刷: 北京世图印刷厂

■ 印 次: 2002年10月第1版第6次印刷

■ 开 本: 48开(889 × 1194) · 5.5印张 180千字

■ 印 数: 130,001~150,000册

■ ISBN 7-80138-192-0/H·1064

■ 定 价: 15.00元

S
U
P
E
R

英短语随身读



阅读本书的要领



许多英语学习者都会问这样的问题：“学习英语有什么秘诀吗？”古语说的好：“拳不离手，曲不离口”，要是说有什么秘诀，这就是最大的秘诀了。我们编写这本小开本的《英语短语随身读》的目的，正是为了提供各位读者学习上的方便，随身携带，随时诵读，花最少的时间学习最有效的英文，达到事半功倍的效果。

本书在编排上有以下特点：

- 1** 全书收录了最常见的 900 个短语；
- 2** 按短语的重要程度编排，愈前面的愈重要；
- 3** 几乎每个短语都有例句，字数不多且用法完整，便于掌握；
- 4** 部分短语配有注解，并通过同义短语、反义短语的比较来加强学习效果。

本书适合高中及以上程度读者阅读，以在短时间内充分建立英文短语的实力。但“予之鱼不若授之以渔”，读者在掌握了本书的短语后，还要认真领会、灵活运用序章中所介绍的各种方法。英语的学习没有止境，本书是个开始，愿她能引导你走入英语学习的更广阔天地。

阅读本书的要领	3
序章 学习英文短语的要诀	5
易被忽略的重要短语	17
你的盲点在哪里?	
弥补学习盲点	
最常考到的重要短语	53
你的盲点在哪里?	
带来应试佳绩	
容易混淆的重要短语	89
你的盲点在哪里?	
澄清记忆模糊	
较难理解的重要短语	135
你的盲点在哪里?	
提高翻译水平	
似懂非懂的重要短语	175
你的盲点在哪里?	
加深知识印象	
不能搞错的重要短语	211
你的盲点在哪里?	
纠正理解误差	
索引	249

序章

学习英文短语 的要诀



相信每位英语学习者都已经针对英文短语的学习有了许多经验,并且每一位英文学习者也都会从实践中更深一步了解学习英文短语的重要性。我们在这里再一次提出这个问题,只是想更加引起读者们对这个问题的重视,并提供些许我们在不断研习后所获得的经验。

英文短语不熟将会如何

英文短语不熟悉将会如何?现在举几个例子来说明。

(1) He went so far as to call her names.

A 同学把这句英文译成:

他好几次为了叫她的名字而到远方去。

A 同学认为“他”失恋了,但是却无法忘怀“她”。但这种译法太富情调了,而且离原意太远。

这一句英文里共出现两句短语。一个是“go so far as to...”另一个是“call~names”。

go so far as to 是“至某种程度”之意。譬如:

They go so far as to call him a genius.

他们称他为天才。

call~names 是“说~的坏话”之意。注意 call 后面接的是宾语。call her names 的 her 也是宾格, A 同学把 her 当作所有格来译当然错了。

因此例句(1)的正确译文应该是:

“他竟然说了她的坏话”,与 A 同学译的相去甚远。

接下来请译下面两句。

(2) He speaks French, let alone English.

(3) As Europeans go, the English are not intellectual.

B 同学把例句(2)译成:“他仅说法语,英语搁一边不说。”

C同学把例句(3)译成：“因为欧洲人去，所以英国人是没有智慧的。”但这样译通吗？请继续看下面的解说。

(2) 譬如let the dog alone (不要理会狗！), let~alone是“不要理会~了”之意，但是let alone则是“甭提~”之意。因此例句(2)应译成：“甭提英语，他连法语都会说”。

let alone~也可以说成to say nothing of~, not to mention~。也就是：

He speaks French, $\left\{ \begin{array}{l} \text{let alone} \\ \text{to say nothing of} \\ \text{not to speak of} \\ \text{not to mention} \end{array} \right\}$ English.

其中to say nothing of~, not to mention~也可以用much more~或still more~代替，而意思相同。

(3) as~go是“以~来说”之意。譬如

He is a good student, as students go.

以一个学生来说，他是个好学生。

He is young, as statesmen go.

以一个政治家来说，他是年轻的。

因此，例句(3)应译成：

“以欧洲人来说，英国人是不聪明的”。

为什么as~go是“以~来说”之意呢？因为这里的as与表达“范围、界限”的as far as意思相同，因此，as students go就是“在学生们所到的范围内”，也就是“以学生来说”之意。as Europeans go便是“在欧洲人所到的范围内”，也就是“以欧洲人来说”之意。

由上面三个例句可以知道，如果弄不清楚短语的意思，就无法确切掌握句子的真正含义。所以，本书的制编便是为您提

供有益的帮助,使您能够准确地理解英文短语而避免再犯前述 A、B、C 三位同学的错误。

本书短语的编排顺序

在一般英语学习者当中,普遍存在着一种现象,那就是:以 a、b 字母开头的单词或短语,即使很冷僻,他们也都能记住,但是 c、d…开头的单词、短语,即使是很简单的也搞不清楚。这是为什么呢?因为坊间卖的“单词手册”、“短语汇编”大部分是按照英文字母的顺序编排的,许多人随时想着“从头谈起”,结果却总是只看了字母 a 开头的部分就后继无力,等到下次再拿起书来看时,又从头开始。而事实上,如此下去根本达不到学习的效果。

因此,本书摒弃按字母顺序编排的方法,而按短语的重要程度编排,也就是使用率愈高,考试愈常见,愈重要的短语愈放在前面,我们期以这种更为合理的编排方式而能使读者的学习达到更为理想的效果。

只需记住重要的短语

英文短语的数量多得不可胜数,到底该记住多少个短语才够用呢?回答是:我们只需记住最重要的短语。

已学习了很多短语的你对下面例句中的重要短语了解吗?如果你不能准确理解它们的意思,也许就是因为你在学短语时没能准确抓住最重要的短语予以特别重视。

I cannot put up with such a thing.

我无法忍受这样的事。

We must do away with the old custom.

我们必须废止古老的习惯。

Please look out for falling rocks.

请小心落石!

He tried to make up for lost time.

他尽力弥补浪费掉的时间。

He is beside himself with grief.

他因悲伤而丧失理智。

He takes it for granted that you will consent.

他认为你会同意是理所当然的。

I am far from blaming you.

我绝没有责备你。

下面几句话中出现的短语虽不是最重要的,但也应当熟练掌握。

It is up to you to finish the task.

做完那件工作是你的义务。

Our holiday plans are still in the air.

我们的休假计划尚未定案。

The money will go a good way towards my school expenses.

那笔钱对我的学费有很大的帮助。

所以,也就是基于“重要”这一原则,本书在收录短语时特别注意了以下几点:

1) 虽然很基本,但一般很少人用,甚至考试根本不可能考的短语不录。

2) 大家都很熟悉的,最简单的短语不录。

3) 同一短语许多种用法中不重要的用法不录。

这样一来,本书一共收录短语 900 条,大大少于坊间同类书籍的收录量。这些短语一方面是不可不记的重要短语,另一方面,900 条的数量又解决了广大读者陷入不可胜数的短语中

不能自拔又无从突破的难题。所以,我们相信本书可同时帮助您提高英文水平并应付各类考试。

征服短语的方法

即便没有能使你立即记住所有短语的灵丹妙药,但我们相信,还是有一些事半功倍的学习方法可以给您以帮助:

1. 把相同意义的短语整理后再记

譬如 hard by, close by 是“在附近”之意,还有 near by 也是同样的意思。例如:

There is a post office close by (hard by).

邮局就在附近。

Keep close by if you don't want to get lost.

你若不想迷路,就紧跟着我。

be prone to, be liable, be apt to 这三个短语都是“易于~”之意,应把它们整理起来一起记。例如:

He is prone to lose his temper.

他易于发脾气。

We are liable to make mistakes.

我们都会犯错。

It is apt to rain.

天空好像要下雨。

2. 注意有些短语意思相同但用法不同

譬如表示“终于、最后”之意的短语有 at last, in the end, after all, 然而 at last 或 in the end 用于肯定句, after all 则用于肯定句或否定句均可。例如:

After all he did not come.

最终他没有来。

如果用 at last 代替 after all 就错了。

3. 整理意义相反的英文短语

例如下面两句:

He is fast asleep.

他睡得很熟。

He is wide awake.

他是清醒的。

其它如:

He is on the right side of forty.

他未超过 40 岁。

如果用 wrong 代替 right, 就变成超过 40 岁了。

4. 注意介词所产生的不同意义

例如:

Who will look after the child if his mother dies?

如果孩子的母亲死了, 谁会照顾这个孩子呢?

We must look into the past record of the man.

我们必须调查那位男士过去的经历。

What are you looking for?

你在找什么?

由上面三个例句可以看出与 look 相接的介词有 after、into、for, 然而彼此的用法及意义皆不相同。

再如:

He is anxious about your health.

他挂念你的健康。

He is anxious for wealth.

他渴望财富。

上面两句里的短语因 about、for 的不同而产生“挂念”、“渴

望”这样不同的意思。

5. 运用常识去理解英文短语

例如下面这一句:

What he said is wide of the mark.

他所说的离目标很远。

wide是“宽的→远的”之意, of是“由~而来, 出自于~”之意, mark是“目标”之意, 因此, be wide of the mark便是“离目标很远、远离目标的”的意思。因而, 我们就很容易理解其它运用介词of产生的短语的意思了。例如:

He lives within five minutes walk of the station.

他住在距离车站步行不到五分钟的范围里。

The desk is made of wood.

那桌子是木制的。

He died of cancer.

他死于癌症。

He went there of his own free will.

他出于自己的意志到那里去。

He comes of a noble family.

他出身高贵的家族。

另外还有如下面的例句:

As Europeans go, the English are not intellectual.

as~go中的as=as far as, 如果能这样去理解它, 则这个短语便不难理解了。

6. 连同例句一起记忆

如果仅靠背诵短语而不连同例句一起记忆的话往往无法收到实效。因为例句都经过了整理, 字数不多而且用法完整, 最适合与短语一起记忆。

如何看穿短语的陷阱

下面的句子中的 () 内, 哪一个为正确的答案?

I started that morning with a light heart in search (after, at, of, for) game.

这句英文应该是“那天早上我轻松地出发寻找猎物”(句末的 game 是“猎物”之意。)

哪一个是正确的答案呢? 很多人一定会认为正确答案是 for, 为什么呢? 因为 search 多半与 for 连接在一起使用, 例如:

He is searching for his lost dog.

他正在寻找他迷路的狗。

其实正确答案是 of。因为 search for ~ 的 search 是动词, search 当名词用时应该是 in search of ~。许多人在考试时都忽略了这点而落入陷阱。

另外请各位试译下面几句英文。

(1) The chances are ten to one.

(2) He burst into laughter in spite of himself.

(3) He is not so rich that he can buy the car.

有 F 同学译的中文如下, 你认为对吗?

(1) 机会是十比一。

(2) 他不管自己也失声笑了出来。

(3) 因为他不是非常富有, 所以能买轿车。

上面这几句都译错了。

(1) ten to one 不是“十比一”而是“十之九”之意。正确的意思应该指机会很大。短语里的生词不多但意思千变万化, 如果一味的闭门造车自以为是就很糟糕了。

(2) burst into 的意思译得没错, 错在 in spite of himself,

其正确的意思应该是“不知不觉地、不由地”。除了知道in spite of的用法外，应进一步学会in spite of oneself的用法。

(3) 上面的译法完全不通，so~that…的句中出现否定时，便成为“不是如此~以至于~”之意。这句英文的正确意思是“他不是如此有钱以至于能买车（他买不起车）。”

英文短语中有很多陷阱，有些看起来似是而非，所以，在阅读本书时应连同例句一起，确实学会短语的用法，才不至于在应用与考试时出现错误。

特别注意短语的构成

认真研习短语的构成方式，能够在很大程度上给我们的学习以帮助。所以，我们在下面简单分析几种短语的构成方式，希望对读者们有所助益。

1. “动词+名词”的短语

许多人一说到英文短语就想到“介词”，固然许多短语与介词关系密切，但是也有许多英文短语中没有介词而是由“动词+名词”构成的。譬如中文的“生”蛋，英文是lay an egg。与egg连接的动词一定要用lay。另外如“握手”英文是shake hands一定要用shake而不用其它的动词。

下面有个小小的测验，试试各位是否对“动词+名词”的短语构成有深入了解。

根据（ ）内中文的意思，在_____内填上适当的英文。

1. _____one's breath (屏息)
2. _____one's throat (清喉咙)
3. _____fruit (结果实)
4. _____time (消磨时间)
5. _____root (生根)

- | | |
|-------------------------|--------|
| 6. _____ a risk | (冒险) |
| 7. _____ a company | (经营公司) |
| 8. _____ fire | (着火) |
| 9. _____ a match | (擦火柴) |
| 10. _____ a cigarette | (点香烟) |
| 11. _____ one's promise | (守约) |
| 12. _____ a diary | (写日记) |
| 13. _____ money | (赚钱) |
| 14. _____ the table | (收拾桌子) |
| 15. _____ a wire | (拍电报) |
| 16. _____ tears | (流泪) |
| 17. _____ a fire | (生火) |
| 18. _____ tea | (泡茶) |
| 19. _____ party | (举办宴会) |
| 20. _____ a bicycle | (骑脚踏车) |

解答: 1.hold,2.clear,3.bear,4.kill,5.take or strike,6.run or take,7.run,8.catch,9.strike,10.light,11.keep,12.keep,13.make or earn,14.clear,15.send,16.shed,17.make,18.make,19.give,20.ride

2. “形容词 + 名词”的短语

除了“动词 + 名词”的短语外, 还有如rainy day (苦日子)、narrow escape (勉强的逃脱)、short cut (捷径) 等由形容词与名词结合成的短语。下面的问题可以测验你对此掌握的程度。

请将A群的形容词与B群的名词组合成10个短语。

- | | | | |
|-----|--------------|-----|-------------|
| A 群 | 1. sound | B 群 | a. secret |
| | 2. shooting | | b. house |
| | 3. public | | c. daylight |
| | 4. promising | | d. mean |